

“一带一路”背景下国际中文教育文化传播策略探究——以陕西地域文化为例

丁红

西安外国语大学中国语言文学学院, 中国·陕西 西安 710128

摘要: “一带一路”不仅是经济层面的创新之路也是沿线国家文化交流之路。陕西西安在“一带一路”上地理位置独特, 再加上本身具有丰富的文化资源, 在地域文化的对外传播中具有内在和外部优势。因此, 在“一带一路”背景下, 构建西安地域文化资源融入国际中文传播的文化传播路径具有重要的现实意义。

关键词: “一带一路”; 西安地域文化; 国际中文传播; 中文教育; 国际教育

Research on International Chinese Education and Culture Communication Strategies under the Background of “The Belt and Road” — Taking Shaanxi’s Regional Culture as an Example

Hong Ding

School of Chinese Language and Literature, Xi'an Foreign Studies University, Xi'an, Shaanxi, 710128, China

Abstract: The “the Belt and Road” is not only an innovation road at the economic level, but also a cultural exchange road for countries along the Belt and Road. Xi'an, Shaanxi, has a unique geographical position on the “the Belt and Road”, plus its rich cultural resources, which has internal and external advantages in the external dissemination of regional culture. Therefore, in the context of the “the Belt and Road Initiative”, it is of great practical significance to build a cultural transmission path that integrates Xi'an regional cultural resources into international Chinese communication.

Keywords: “the Belt and Road”; Xi'an regional culture; international Chinese language dissemination; Chinese education; international education

0 前言

随着“一带一路”倡议的深入推进, 中国与沿线各国的思想文化交流、交融、交锋更加频繁, 增强国家文化软实力、中华文化国际影响力是我们当前的一个重要国家战略, 在这一战略中, 中国如何“走出去”、中国应该以怎样的气质“走出去”是我们应该思考的一个重要议题。陕西地处中国内陆腹地, 是中国大西北的门户, 是中国对外开放最早的地区之一。早在 3000 多年前, 陕西长安就同许多国家有政治、经济等方面的交往活动, 著名的“丝绸之路”就是以古长安为起点的, 作为十三朝古都的西安积淀了深厚的文化底蕴, 诸多因素造就了陕西独具特色且体现中华民族特色的地域文化。2019 年, 西安市政府着力打造“留学生之城”, 吸引了许多“一带一路”国家优秀学生来陕学习。教育部在《留学中国计划》中明确指出“培养一大批知华友华”的留学生是中国教育改革的发展目标之一。这便意味着, 对留学生的教育过程中, 我们需要让中华文化得到外界认同、使其知晓中国文化, 进而热爱中国, 成为中国文化传播的使者。对于来陕的留学生来说, 陕西的地域文化资源正是帮助他们适应当地环境, 促进中外民心相通的一个重要途径。

在这一背景下, 陕西地区的国际中文教育应该积极响

应国家教育对外开放战略, 借助学科和资源优势, 助推中国与“一带一路”沿线国家合作走深走实、行稳致远。

1 “一带一路”建设与国际中文教育文化传播的双向驱动

2013 年总书记先后提出共建“丝绸之路经济带”和“21 世纪海上丝绸之路”(简称“一带一路”)倡议。随着“一带一路”的建设发展为各行各业的发展提供了新的发展机遇和挑战。在多元文化碰撞的世界舞台上, 国际中文教育作为语言的使者跨越国界和地域界限, 让中文从华夏大地走向世界的各个角落的同时也为“一带一路”的发展贡献了力量。

1.1 “一带一路”为国际中文传播广阔的市场、有力的保障和发展平台

借助“一带一路”国家顶层战略计划的带动, 汉语传播在国家强有力的支持下进一步发展, 尤其是“一带一路”沿线国家的参与到“五通”建设中, 对外汉语人才需求激增, 需要大量的应用复合型汉语人才, 促使国际中文教育从单纯的语言教学向“中文+”教学转变, 同时也为国际中文传播提供了广阔的市场, 推动了国际中文人才培养模式的创新和发展, 赋予了国际中文传播的新动力和新内涵。随着“一带一路”倡议的发展, 沿线的孔子学院建设走上了快速发展的

道路,截至目前,共有 162 个国家和地区建立了 550 所孔子学院和 1172 个孔子课堂,为国际中文传播提供了重要而坚实的平台。

1.2 国际中文传播为“一带一路”提供智力保障、促进民心相通、构建国家形象

“一带一路”作为中国对外开放的顶层设计,是中国在更高层次、更大范围、更广领域推进国际合作与交流的重要抓手,语言沟通的交流的顺畅度也将成为双方持续合作的重要评价点。语言不仅具有工具属性(交际工具)和文化属性,而且还有经济属性^[1]。“一带一路”沿线涉及国家众多,文化多元且差异巨大,使用的语言更是多种多样,通过推动国际中文传播,尤其是在“一带一路”沿线各国的传播,培养更多懂汉语的人才,显然可以促进中外双方的沟通和交流,为“一带一路”倡议的发展提供人力资源和智力保障。二者的互动契合实现了经济与文化的同向相融。

语言是文化的载体,是文化的表现形式之一,语言相通也就达到了文化相通和情感相通。国际中文教学依托语言的文化载体功能推进文化传播,中文学习者能够在学习语言的过程中逐步提高对中国文化的认知程度,进而成为民心相通的重要使者,使中华文化从一种概念具体到一种现实存在传播到各地区,从而培养出“知华”“友华”“亲华”的高素质全球英才^[2]。

汉语国际传播不仅包括汉语言符号的信息传播,也包括语言符号承载的优秀文化的传播。在国际中文传播过程中,依托汉语开展的各种中国文化交流活动,如诗词、书法、绘画、音乐等文化体验活动,将中国深厚的传统文化、多元的文化形式引出国门,推向世界,让世界认识中国的同时感受东方文化的魅力和睿智,以此在将汉语和中国文化推向世界的同时也将中国形象全面地推向世界。

2 “一带一路”战略下地域文化资源融入国际中文传播的重要价值

地域文化是指一个地方在特定的历史长河中自然景观与历史文化相结合形成的独具特色的文化和地域的融合产物,体现了该区域群体的价值观念和思维方式、生活习惯等,诸如衡阳地域文化、景德镇陶瓷文化等。在国际中文教育中,地域文化是“中国话语”的重要内容,是“中国故事”的重要来源,它不仅是中国文化的重要组成部分,还是来华留学生学习汉语时切身所处的社会文化语境。因此,将地域文化融入国际中文教学中有其独有的必要性。

西安作为古丝绸之路的重要起点和西北中心城市,具有历史文化、产业基础、区位优势、科技教育、开发开放等综合优势,因而能够在丝绸之路经济带起点的竞争中抢占先机^[3],在国际中文传播过程中融入西安地域文化资源是提高国际中文教育发展和“一带一路”建设的重要举措。

2.1 助力“一带一路”的建设发展

国家实施的“一带一路”建设,是陕西和西安的最大

机遇。近年来,西安与中亚国家在经贸、教育、人文交流等领域的合作不断加深。西安市已连续举办多届高规格的人文交流活动,如“一带一路”国际艺术节、丝绸之路国际博览会、高质量国际传播促进文化传承发展“丝绸之路”(西安)国际传播论坛等活动,有效地促进了陕西与共建“一带一路”国家和地区在人文等方面的交流与合作,打造文化层面的共情共识,为推进中国与共建“一带一路”国家文明互鉴、民心相通,讲好中国故事、传播好中国声音作出了巨大贡献。西安作为十三朝古都,拥有着数不清的历史故事,这些国朝文化让我们感受到古丝绸之路留下的多元文化痕迹,不仅吸引着外国人朋友前来打卡生活,同时,作为一种新的文化输出形式走向国门,成为让世界更好地理解中国故事与文化的标签。

2.2 推动陕西地区国际中文教育的发展

陕西关中方言词汇深受地域文化的影响,尤为脍炙人口的莫过于关中八大怪了,关中男人吃饭喜欢用“老碗”,喜欢吃携带方便的“锅盔”等,再如“咥”也是古语遗存,指吃得凶猛,这些词汇都具有鲜明的地方文化特点,外地人可能不理解,但是在关中地区却是经常听到的词汇。现在,这些方言所承载的地域文化可以作为普通话以外的文化补充,使教学内容更加“生活化”“场景化”,帮助学生进一步掌握标准普通话的同时也能体会到陕西当地的民风民俗,从而理解中国人的思维方式、价值观念等。此外,西安作为十三个王朝的古都,有着丰富的古文物遗址资源,如秦始皇陵兵马俑、钟楼、大雁塔、华清池等,这些资源在国际中文教学中扮演着重要的角色,其中很多文物中都蕴含着丰富的汉字文化,如刻符陶片、卜骨(甲骨文)、青铜器铭文、陶俑的形状等,将其运用到课堂中,不仅是留学生了解当地的窗口,也是连接留学生与中国文化之间的桥梁。

3 “一带一路”背景下地域文化融入国际中文教育路径传播策略

3.1 设置区域文化专题课,多元联动打造课程的专业性和趣味性

王辉(2017)参考卢伟先生对文化内容的归类,将文化因素主要划分为知识文化因素与交际文化因素两个总大类^[4],依据他划分的文化类别,对西安地域文化资源全面分析、分类的基础上,设置主题模块,如历史脉络、民俗艺术等,再结合学生的汉语水平在各个模块融入相应的语言知识,采取“助教+学科老师+专业人文讲师”三方联合的模式参与授课,课后开展相应的实践体验活动,最后以小组探究和分享汇报等形式助力学生深度感知西安地域文化,提升汉语综合运用能力,促进文化交融。以中级汉语水平的学生学习历史板块为例,课前,助教发布西安标志性建筑物的拼图,吸引学生的注意力,以讲述历史小典故的形式抛出与本课相关文化、语言方面的问题。课中,学科教师在助教的学情反馈下,借助多媒体信息技术讲解重点历史时期如唐朝,在介绍

的同时引出相关生词、句式的学习。课下,组织学生前往相关景点,专业人文讲师现场讲解背后的历史及典故,学科老师辅助学生用课堂上学过的生词、语法进行表达,参观结束后,以小组为单位撰写报告,并在课堂上交流分享。

3.2 立足高校资源优势,加强与“一带一路”沿线国家的人文交流合作

党的二十大报告提出,扩大国际科技交流合作,加强国际化科研环境建设,形成具有全球竞争力的开放创新生态,这为科技教育资源合作提供了有力支撑。

据相关统计,“陕西拥有 110 余所高等院校,1800 余家研究机构,截至目前,各级各类学校已与 14 个国家的近 40 所机构或学校建立合作关系,新建了 13 个“一带一路”联合实验室,28 个国际科技合作基地……”三秦大地丰富的科教资源和雄厚的科教实力为扩大“一带一路”国家国际联盟“朋友圈”在教育、文化、产业、科技等领域的全方位交流合作提供了动力支持。如西安外国语大学亚非学院先后与 10 余所共建“一带一路”国家高校建立合作关系。西安以其开放的胸怀和蓬勃的活力逐步扩大自己的“朋友圈”,既能让沿线国家感受西安古文化和现代科技文化交融的魅力,同时也能促进双方之间的人文交流和经济合作,推动构建“一带一路”进入高质量发展的新阶段。

3.3 高效利用融媒体定向传播地域文化,拓宽文化传播的方式和途径

融媒体的数字化、无界化的特点,打破了时空的束缚,使用者不仅是信息的接收者,还可以成为传播者和创造者,提高了地域文化传播的影响力。如西安通过融媒体传播,打造千年古都,常来长安等文化品牌形象,吸引更多的人关注和参与到文化交流中来。相比于单一形式的纸质版的阅读,融媒体通过整合各种形式的文化资源,包括图文、音频、视频等,能够全方位地介绍地域文化的多元性,如 2017 年成

立的西安汉唐文化网络学院以线上线下相结合的方式打造“丝路华语”华语教育与中华文化传播品牌,为全球范围内尤其是“一带一路”沿线国家学习者提供数字化、泛在化、智能化的高质量国际中文与中华文化学习资源,如“用 15 天的时间,云游西安、触摸历史,研究美食”等学习资源和文化交流项目^[9],让学生了解到西安历史遗迹、民风民俗的同时还能了解到西安现代文化产业的发展和创新成果。

4 结语

在论文的研究中,笔者在已有相关研究成果的基础上,分析了“一带一路”建设与国际中文教育文化传播的互驱力,并进一步分析了地域文化资源对国际中文传播的重要价值,在此基础上,以陕西西安地域文化为切入点,从陕西地区国际中文教学的视角出发,分析了西安地域文化融入国际中文教育的发展路径。以期在“一带一路”倡议背景下地域文化融入国际中文传播提供发展路径,推动新时代国际中文教育的创新发展。

参考文献:

- [1] 李宇明.语言也是“硬实力”[J].华中师范大学学报(人文社会科学版),2011,50(5):68-72.
- [2] 何茜,王爽.“一带一路”视域下国际中文教育的演进与展望[J].云南师范大学学报(哲学社会科学版),2024,56(4):57-65.
- [3] 郭立宏,卢山冰.西北大学“一带一路”研究成果编汇“一带一路”历史文化与发展战略研究[M].西安:西北大学出版社,2016.
- [4] 王辉.发展汉语·初级综合(I)(II)教材中文化因素的调查分析[D].西安:西安外国语大学,2017.
- [5] 刘增辉.西安开放大学:以“丝路华语”向世界讲述西安故事[J].在线学习,2023(11):39-41.

作者简介:丁红(2000-),女,中国陕西汉中,人,硕士,从事国际中文教育文化传播研究。